

Les étoiles indiquent une situation d'apprentissage à l'issue de laquelle un projet est prévu.

Titre des situations d'apprentissages	Description	Objectifs
<p>À la découverte de mon quartier</p> <p>La diversité linguistique à l'échelle du quartier</p>	<p>Au cours de cette situation d'apprentissage, les élèves découvrent leur quartier et les langues qui y sont présentes ainsi que le quartier d'élèves d'une classe située dans un autre contexte linguistique et géographique.</p> <p>En équipe, après avoir analysé des dessins qu'ils ont réalisés sur les lieux significatifs de leur quartier, les élèves discutent sur les langues qui y sont vues et entendues (rencontre 1).</p> <p>Ensuite, ils commencent la réalisation d'un poster ou d'une maquette représentant une artère commerciale de leur quartier par un remue-méninges sur les lieux caractérisant cette artère. Ils ont aussi l'occasion de préparer la rédaction d'un texte collectif, qui décrit leur quartier (rencontre 2).</p> <p>Les élèves poursuivent la réalisation de leur poster ou maquette qu'ils présenteront par la suite à l'oral. Les élèves peuvent proposer différents médias à utiliser, comme le film, pour présenter leur réalisation à la classe avec laquelle ils ont été jumelés. Si le film est le média retenu, les élèves peuvent faire la présentation sous la forme d'entrevues. Enfin, la classe découvre le quartier de l'autre classe et fait ressortir les différences et</p>	<p>Rencontre 1 : Le tour du quartier Prendre conscience de leur milieu de vie Identifier leurs points d'ancrage affectifs dans leur quartier Être sensibilisé à la présence de différentes langues présentes dans cet environnement Prendre conscience que l'observation d'un lieu révèle des informations sur les personnes qui y vivent.</p> <p>Rencontre 2 : Gros plan sur les artères commerciales Approfondir leur réflexion quant à la présence des langues dans leur environnement, à l'écrit comme à l'oral.</p>

	ressemblances entre les deux environnements.	
<p><i>Bonjour!</i></p> <p>Des langues et des pays</p>	<p>Au cours de l'activité de cette situation d'apprentissage, les élèves découvrent les langues parlées sur la Terre, sur l'île de Montréal et dans leur classe. Ils visionnent d'abord des séquences vidéo qui présentent des enfants disant «bonjour» dans 17 langues différentes et associent les prénoms des enfants aux bonjours leur correspondant. Les élèves écoutent une seconde séquence vidéo qui présente les mêmes enfants précisant la langue dans laquelle a été dit le bonjour et un des pays où cette langue est parlée.</p>	<p>Prendre conscience de la diversité linguistique.</p>
<p><i>La fleur des langues</i></p> <p>Ma classe et la diversité linguistique</p>	<p>Au cours de l'activité de cette situation d'apprentissage, les élèves se familiarisent avec les notions de langue maternelle, langue seconde et étrangère. À partir d'une séquence vidéo dans laquelle un enfant est interrogé sur les langues qu'il connaît, les élèves découvrent les termes «monolingue», «bilingue», «trilingue» et «plurilingue». Par la suite, les élèves utilisent un guide d'entrevue pour s'interroger entre eux sur leur bagage linguistique. Enfin, chaque élève écrit la ou les langues qu'il connaît sur un pétale qu'il fixe autour d'un bouton de la fleur qui représentera toutes les langues connues par les élèves de la classe.</p>	<p>Prendre conscience de la diversité linguistique, au sein de leur propre classe.</p>

<p style="text-align: center;"><i>Il était une fois...dans un pays lointain...</i></p> <p>La diversité linguistique et l'art du conte</p>	<p>Au cours de l'activité de cette situation d'apprentissage, les élèves découvrent les différences entre de multiples versions d'un conte. Ils écoutent d'abord la version allemande du conte de <i>Hansel et Gretel</i> en portant attention aux détails. Ils lisent ensuite une des trois versions différentes du même conte et répondent à des questions afin d'identifier les ressemblances et les différences entre les versions. Les élèves se regroupent avec les autres élèves qui ont lu la même version du conte pour comparer leurs réponses. Enfin, en grand groupe, les élèves font ressortir les différences et les ressemblances entre l'histoire de <i>Hansel et Gretel</i> et leur version du conte qu'ils ont lue.</p>	<p>Prendre conscience de la différence qui existe entre la version et la traduction d'un conte.</p> <p>Repérer les différences entre de multiples versions d'un conte.</p>
--	---	--

<p><i>Parler de la pluie et du beau temps</i></p> <p>L'interprétation linguistique d'informations météorologiques</p>	<p>Au cours de cette situation d'apprentissage, les élèves développent leurs habiletés de discrimination auditive et découvrent les marques de négation et le vocabulaire lié à la météo dans différentes langues.</p> <p>Ils écoutent quatre conversations téléphoniques en créole, en espagnol, en malgache et en inuktitut et tentent d'identifier ces langues et le sujet des conversations. Les élèves sont ensuite invités à écouter deux phrases dans ces langues, l'une affirmative et l'autre négative, pour y repérer les marques de négation. Ils réutilisent ces marques en traduisant des phrases du français vers les langues entendues et analysées (rencontre 1).</p> <p>Les élèves font un repérage d'indices sur des cartes géographiques qui leur permettent d'identifier le pays et les langues qui y sont parlées et de comprendre des informations météorologiques écrites dans différentes langues (rencontre 2).</p>	<p>Rencontre 1 : Il fait beau ou il ne fait pas beau? Développer leurs habiletés de discrimination auditive. Découvrir les marques de la négation dans différentes langues.</p> <p>Rencontre 2 : Météo : bulletin international Repérer et traiter les indices nécessaires à la compréhension d'informations météorologiques dans différentes langues.</p>
--	--	---

<p><i>Les proverbes à travers le monde</i></p> <p>La richesse linguistique et culturelle des proverbes</p>	<p>Au cours de cette situation d'apprentissage, les élèves découvrent le sens et les aspects formels de proverbes de différentes langues et cultures et explorent la variété des alphabets.</p> <p>En équipe, ils regroupent des proverbes par sens, alphabets et thèmes (rencontre 1). Ensuite, les élèves reçoivent une liste de nouveaux proverbes et identifient les indices leur permettant de trouver leur lieu et leur langue d'origine, ainsi que leurs marques culturelles. Après avoir décrit le sens d'un de ces proverbes, chaque équipe doit le transformer en changeant les marques culturelles (temporelles et spatiales) (rencontre 2). Enfin, les élèves reconstituent une série de proverbes scindés en deux et mélangés et identifient les indices qui les ont aidés dans cette tâche (rencontre 3).</p>	<p>Rencontre 1 : Qui cherche trouve! Développer leurs habiletés de repérage des différents alphabets.</p> <p>Rencontre 2 : Quand le lion est parti, les hyènes dansent Identifier les marques culturelles de proverbes d'ici et d'ailleurs.</p> <p>Rencontre 3 : Des proverbes en morceaux Prendre conscience des aspects formels d'un proverbe</p>
---	---	--

<p><i>Le cri des animaux</i></p> <p>La diversité linguistique et l'interprétation du cri des animaux</p>	<p>Au cours de l'activité de cette situation d'apprentissage, les élèves sont amenés à réfléchir sur la diversité des sons qui existent dans différentes langues par l'écoute de sons représentant des cris d'animaux. Pour chacun des sons, les élèves identifient l'animal qui correspond au son, ainsi que la langue. Ensuite, ils participent à un jeu en équipe dans lequel chaque joueur doit, à tour de rôle, dire une onomatopée tandis que les autres joueurs doivent identifier l'animal et la langue.</p>	<p>Sensibiliser les élèves à la diversité langagière.</p>
<p><i>Les langues en contact</i></p> <p>Les langues et leur évolution : des parcours entrelacés</p>	<p>Au cours de cette situation d'apprentissage, les élèves explorent la diversité linguistique en trois étapes. D'abord, ils classent des mots de langues différentes par familles et prennent conscience de leur évolution et des contacts qu'elles ont eues entre elles (rencontre 1). Ensuite, les élèves découvrent pourquoi et comment les langues évoluent en observant les emprunts du français à d'autres langues et les échanges entre l'anglais et le français (rencontre 2). Enfin, les élèves prennent conscience de la diversité linguistique du Québec et plus particulièrement autochtone par l'association des noms de certaines villes et de la signification des mots dont ils découlent (rencontre 3).</p>	<p>Rencontre 1 : Un air de famille Se familiariser avec la notion de familles de langues, prendre conscience de leur évolution et des contacts qu'elles ont entre elles.</p> <p>Rencontre 2 : Voyage entre deux langues Découvrir, à travers quelques exemples, pourquoi et comment les langues évoluent.</p> <p>Rencontre 3 : Québec, je me souviens de tes origines Prendre conscience de la diversité linguistique du Québec et plus particulièrement autochtone.</p>

<p>À vos marques, prêts, écrivez!</p> <p>Les systèmes d'écriture et leur évolution : de leur création à aujourd'hui</p>	<p>Au cours de cette situation d'apprentissage, les élèves découvrent différents systèmes d'écriture et leur évolution, de leur création à nos jours.</p> <p>Après avoir pris conscience de l'importance d'un système de communication détaillé et précis à l'écrit et après avoir recueilli des documents écrits dans plusieurs langues (rencontre 1), les élèves explorent les différents systèmes d'écriture pour classer ces documents (rencontre 2). En équipe, ils découvrent ensuite plus précisément les divers systèmes d'écriture et alphabets et regroupent leurs caractéristiques historiques, géographiques, linguistiques et graphiques (rencontres 3 et 4).</p> <p>Enfin, en s'inspirant d'autres sources d'information et de leur carnet de bord, ils réalisent une affiche en équipe sur un système d'écriture ou un alphabet de leur choix (rencontre 5 et plus).</p>	<p>Rencontre 1 : Dessine-moi une phrase Être sensibilisé à la diversité de l'écrit dans leur environnement. Prendre conscience de l'importance d'un système de communication écrite détaillé et précis.</p> <p>Rencontre 2 : Les systèmes d'écriture sous observation Comprendre que tous les alphabets font partie du même système d'écriture (le système alphabétique) et qu'il existe d'autres systèmes (hiéroglyphique, idéographique et syllabique). Utiliser une catégorisation pour trier les documents récoltés.</p> <p>Rencontre 3 et 4: Enquête sur les alphabets Comprendre les liens historiques et géographiques existant entre différents alphabets. Prendre conscience de la diversité des alphabets dans le monde. Sélectionner et organiser les informations concernant un même alphabet.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;"><i>Dis-moi ta(tes) langue(s) et je te dirai qui tu es</i></p> <p style="text-align: center;">L'identité au contact des langues</p>	<p>Au cours de cette situation d'apprentissage, les élèves découvrent leur bagage langagier en réfléchissant sur les langues qu'ils utilisent ou avec lesquelles ils sont en contact et s'interrogent sur la place de celles-ci dans leur vie et dans la définition de leur identité.</p> <p>À l'aide de courtes descriptions de situations linguistiques complexes, les élèves s'approprient les différents termes reliés aux langues et à leur apprentissage : «langue maternelle», «langue seconde» et «langue d'origine» (rencontre 1). Ils prennent conscience de la variété des relations possibles avec les langues à partir du témoignage d'un enfant qui explique sa situation (rencontre 2). Ils lisent le témoignage d'un enfant abordant la question de l'identité multiple et échangent, dans le cadre d'un débat philosophique, sur ce concept d'identité (rencontre 3). Les élèves prennent conscience des différentes façons d'exprimer des sentiments face aux situations linguistiques complexes en analysant des biographies langagières d'auteurs (rencontre 4).</p> <p>Enfin, les élèves rédigent leur propre biographie langagière (rencontre 5 et plus).</p>	<p>Rencontre 1 : Ça veut dire quoi langue d'origine? S'approprier les différentes notions reliées aux langues et à leur apprentissage.</p> <p>Rencontre 2 : Quelles langues j'utilise et avec qui? Prendre conscience de la complexité de l'utilisation d'un répertoire plurilingue. Prendre conscience des différents niveaux de maîtrise et des différentes langues utilisées.</p> <p>Rencontre 3 : Coréens ou québécois? Réfléchir sur les différents rapports qu'ils peuvent entretenir avec les langues qui définissent leur identité ou non.</p> <p>Rencontre 4 : À la croisée des langues Prendre conscience des différentes situations linguistiques complexes, ainsi que des différentes façons d'exprimer des sentiments par rapport à de telles situations.</p>
--	---	--